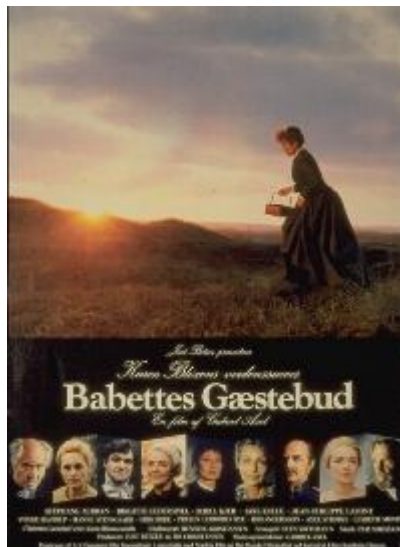


CLUB
ESCANDINAVO
DE
BARCELONA



Primavera 2009

Forår 2009



Taller de patchwork

miércoles de 19 h a 21 h en el Club

Tras el interés expresado en esta actividad por varios socios, os proponemos un taller de 2 horas semanales en el Club a cargo de Marianne Wassmann. Esta actividad está disponible exclusivamente a socios del Club Escandinavo y las plazas son limitadas. Para más información sobre precio, duración y materiales y para reservar plaza, ponerse en contacto con Marianne (tel.: 626 970 401).

Patchwork

onsdag fra 19.00 til 21.00 i klubben

På opfordring af flere af vore medlemmer tilbyder klubben v. Marianne Wassmann et kursus i patchwork, 2 timer en gang om ugen. Denne aktivitet er forbeholdt klubbens medlemmer. For mere information om kursets pris og varighed samt tilmelding, kontakt Marianne (tel.: 626 970 401).

Noche de cine: "Kautokeino-Opprøret"

viernes 13 de febrero, 20.30 h

Coincidiendo con el Día Nacional del Pueblo Sami, se proyectará "Kautokeino-Opprøret" (La rebelión de Kautokeino), película noruega de Nils Gaup (2008), en versión original con subtítulos en inglés. El bar estará abierto. Entrada: gratuita para socios, 1 € para no socios.

Filmaften: "Kautokeino-Opprøret"

fredag d. 13. februar kl. 20.30

På samernes nationaldag viser vi "Kautokeino-Opprøret", en norsk film af Nils Gaup (2008). Filmen vises på originalprog med undertekster på engelsk. Baren er åben. Entré: medlemmer gratis, ikke-medlemmer 1 €.

Noche BTV

viernes 20 de febrero, 20 h

Los informativos de Barcelona Televisió Info Idiomes, que incluyen espacios en lenguas nórdicas, han sido galardonados con el Premi Nacional d'Audiovisual en la ceremonia de los Premis Nacionals de Cultura 2008. Diversos socios y colaboradores del Club se encargan de presentar estos espacios y esta noche nos hablarán de su trabajo. ¡Ven a celebrarlo con un brindis! En este boletín encontrarás más información sobre los Infos.

Aften med BTV

fredag d. 20. februar kl. 20.00

Barcelona Televisió's nyhedsudsendelser Info Idiomes, der bl.a. sender nyheder på de nordiske sprog, vandt for nylig prisen Premi Nacional d'Audiovisual ved uddelingen af de katalanske kulturpriser 2008, Premis Nacionals de Cultura 2008. Nyhederne præsenteres af flere af Klubbens medlemmer og samarbejdspartnere, som denne aften fortæller om arbejdet med nyhedsprogrammerne og fejrer prisen med os med et let arrangment. Kom og vær med! I dette nyhedsbrev finder du flere oplysninger om nyhedsudsendelserne.

Noche de cine y pequeño festín: "Babettes gæstebud"

viernes 27 de febrero, 20 h

Con motivo de la publicación de la traducción al catalán de "Babettes gæstebud", de Karen Blixen, traducida por Maria Rosich ("El festí de Babette"), alumna de danés del Club, se proyectará la película homónima de Gabriel Axel (en danés con subtítulos en castellano) complementada con una presentación a cargo de Anne-Marie Holm-Nielsen y algo de comer, para hacer honor al título. Os esperamos a todos.

Filmaften : "Babettes gæstebud"

fredag d. 27. februar kl. 20.00

I anledning af udgivelsen af den katalanske oversættelse af Karen Blixens fortælling "Babettes gæstebud", oversat af Maria Rosich (danskelev i klubben), vises Gabriel Axels filmatisering på originalsprog med spanske undertekster. Anne Marie Holm-Nielsen introducerer filmen, og efter forevisningen byder vi på en lille forfriskning til ære for filmens titel. Vi håber at se jer alle.

Charla sobre Groenlandia a cargo de Francesc Bailón

miércoles 4 de marzo, 20 h

Francesc Bailón conoce Groenlandia en profundidad ya que tiene vínculos profesionales con este país desde hace años. El acto incluirá la proyección de "La sonrisa de los Inuit", una película corta sobre la historia de la isla y sus habitantes, y una presentación sobre el turismo que hoy se hace en Groenlandia. Francesc estará encantado de responder a vuestras preguntas.

Foredrag om Grønland af Francesc Bailón

onsdag d. 4. marts kl. 20.00

Francesc Bailón har et stort kendskab til Grønland gennem sin professionelle relation til landet. Foredraget indledes med kortfilmen "La sonrisa de los Inuit", som beskriver øens historie og befolkning. Derefter vil Francesc fortælle om den turisme, der findes i Grønland i dag. Francesc vil med glæde besvare jeres spørgsmål.

Noche de cine: "Lakeuden Kutsu"

viernes 13 de marzo, 20.30 h

Drama finlandés dirigido por Ilkka Vanne (2000). Se proyectará en versión original (finlandés) con subtítulos en inglés. El bar estará abierto. Entrada: gratuita para socios, 1 € para no socios.

Filmaften: "Lakeuden Kutsu"

fredag d. 13. marts kl. 20.30

Finsk drama instrueret af Ilkka Vanne (2000). Filmen vises på originalsprog (finsk) med undertekster på engelsk. Baren er åben. Entré: medlemmer gratis, ikke-medlemmer 1 €.

Asamblea general de socios

jueves 19 de marzo, 20 h primera convocatoria, 20.30 h segunda convocatoria

Se renovará la junta del Club, se repasarán las actividades realizadas durante 2008 y se presentará el estado de cuentas del Club. Se mandará información específica sobre la Asamblea unas semanas antes de su celebración. Se ruega la máxima asistencia.

Generalforsamling

torsdag d. 19. marts, kl. 20.00 første indkaldelse, kl. 20.30 anden indkaldelse

Klubbens bestyrelse fornyes, klubbens aktiviteter samt regnskabet for 2008 gennemgås. Alle medlemmer vil få tilsendt detaljeret information om Generalforsamlingen nogle uger inden afholdelsen. Vi anmoder om maksimalt fremmøde.

Noche de cine: "Arn: Riket vid vagens slut"

viernes 17 de abril, 20.30 h

Película sueca de Peter Flinth (2008). Se proyectará en versión original (sueco) subtitulada en inglés. El bar estará abierto. Entrada: gratuita para socios, 1 € para no socios.

Filmaften: "Arn: Riket vid vägens slut"

fredag d. 17. april kl. 20.30

Svensk film af instruktøren Peter Flinth (2008). Filmen vises på originalprog (svensk) med undertekster på engelsk. Baren er åben. Entré: medlemmer gratis, ikke-medlemmer 1 €.

Otras actividades

Más adelante os informaremos sobre las actividades que se organizarán en el Club a partir de abril. Si tenéis alguna propuesta, no dudéis en hacérsola llegar.

Andre aktiviteter

I vil senere blive informeret om Klubbens aktiviteter fra og med april måned. I er meget velkomne til at komme med forslag!!

Info Idiomes de Barcelona Televisió (BTV)

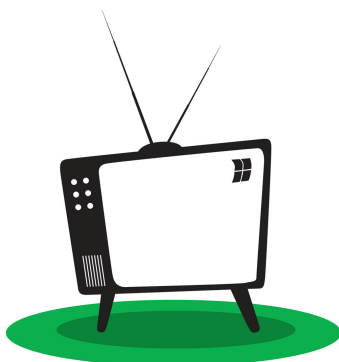
BTV emite programas informativos en 19 idiomas, entre ellos danés, noruego, sueco y finlandés. Los espacios están coproducidos con diferentes entidades y se dirigen a los miembros de las distintas comunidades residentes en Barcelona.

Los contenidos suponen una ventana tanto de Barcelona a la comunidad como de la comunidad a Barcelona y tienen como objetivo fomentar el respeto a la diversidad lingüística y el conocimiento de idiomas.

Los Infos se pueden ver de distintas maneras:

- En BTV, los sábados y los domingos a las 11.40 h. Cada idioma cuenta con un espacio quincenal de 10 minutos. Los informativos en sueco y en danés se emiten en sábados alternos y los espacios en finlandés y noruego, en domingos alternos.
- En el web de Diari de Barcelona: www.diaridebarcelona.com, apartado "Idiomes"
- En nuestro web: www.clubescandinavo.com

Los *Infos* han recibido el Premi Nacional d'Audiovisual en la ceremonia de los Premis Nacionals de Cultura 2008 que concede la Generalitat de Catalunya.



Actividades permanentes / Faste aktiviteter

Cursos de idiomas nórdicos

El Club ofrece cursos de danés, sueco, finlandés y noruego para todos los niveles. Para obtener más información sobre los cursos se recomienda contactar con el coordinador de cada idioma:

Sprogkurser i de nordiske sprog for voksne

Klubben udbyder kurser i dansk, svensk, finsk og norsk på alle niveauer. For yderligere information, kontakt venligst den sprogangsvalige:

Danés/Dansk

Bibi Hansen – tel. 93 792 83 97, bibihansen@hotmail.com

Sueco/Svensk

Amanda Monjonell – tel. 650 926 569 - amanda.monjonell@gmail.com

Finlandés/Finsk

Hannu Arvio – 654 208 214 - hannuarvio@hotmail.com

Noruego/Norsk

Aleks – tel. 636 754 333 - aleks.eng@gmail.com

Enseñanza complementaria de sueco – Escuela sueca

La enseñanza complementaria de sueco está dirigida a niños y jóvenes (nacidos 2001-1987) que estudien en una escuela local o internacional y que deseen mantener y desarrollar los conocimientos de la lengua sueca y sobre Suecia. Más información: Dea Marie Mansten 609 72 43 54 / manstendeamarie@gmail.com.

Supplerende undervisning i svensk – Svenska skolan

Den supplerende undervisning i svensk tilbydes børn og unge (født 2001-1987), som studerer ved en lokal eller international skole, men som ønsker at vedligeholde samt udvikle sine svenskkundskaber samt viden om Sverige. For yderligere information: Dea Marie Mansten 609 72 43 54 / manstendeamarie@gmail.com.

Exposiciones de arte

Los espacios comunes del Club Escandinavo están a disposición de artistas nórdicos, o que tengan alguna conexión con los países nórdicos, que busquen un espacio donde exponer sus obras. Para exponer tus obras, ponte en contacto con Britta Guldman, responsable de cultura del Club (britta.guldman@gmail.com).

Kunstudstillinger

Klubbens lokaler er tilgængelige for nordiske kunstere eller for dem, som har en relation til de nordiske lande. Hvis du ønsker at udstille dine værker i Klubbens lokaler, beders du kontakte Klubbens kunstansvarlig, Britta Guldman (britta.guldman@gmail.com).

Actividades para niños

Suomi-Koulu – a partir del sábado 22 de septiembre

La escuela finlandesa de Barcelona se reúne los sábados pares de cada mes de 11 h a 13 h en el Club desde septiembre hasta junio. Hay grupos de diversas edades (a partir de 3 años). La matrícula está abierta todo el año. Para más información: Eija-Liisa Härkönen, tel.: 660 018 448.

Leka-Lära – a partir del sábado 15 de septiembre

El grupo de niños Leka&Lära está dirigido a niños nacidos entre los años 2002-2005 que hablen sueco a diario con algún adulto. Nos reunimos en la sede del Club cada dos sábados entre las 11:00 y las 13:00 horas. Para más información e inscripciones: Amanda Monjonell 650 926 569 / amanda.monjonell@gmail.com.

Aktiviteter for børn

Suomi-koulu – aloitamme lauantaina 22. syyskuuta

Barcelonan Suomi-koulu kokoontuu parillisilla viikoilla joka toinen lauantai klo 11-13 klubin tiloissa syyskuun lopusta kesäkuun alkuun. Ryhmät iän mukaan (3-vuotiaista lähtien). Mukaan voi tulla mihin aikaan lukuvuodesta tahansa. Lisätietoja: Eija-Liisa Härkönen, tel.: 660 018 448.

Leka-Lära – fr.o.m den 15 september

Barngruppen Leka&Lära tar emot barn födda 2002-2005. Svenska ska vara ett levande språk i hemmet, dvs. Barnet ska dagligen med någon vuxen tala svenska. Vi träffas på klubben varannan lördag mellan kl. 11:00 och 13:00. För anmälan och information: Amanda Monjonell 650 926 569 / amanda.monjonell@gmail.com.

Club Escandinavo de Barcelona - Centre Cultural Nòrdic

Gran Vía, 541, 1º 2ª | 08011 Barcelona

Tel./Fax: 93 451 98 78

www.clubescandinavo.com

info@clubescandinavo.com